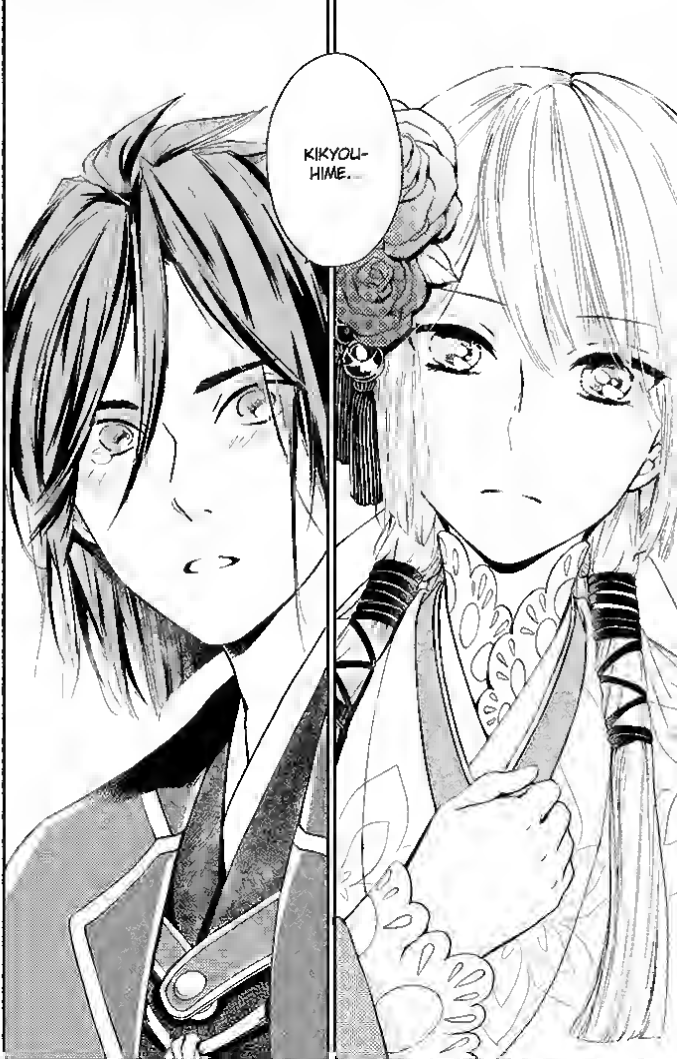
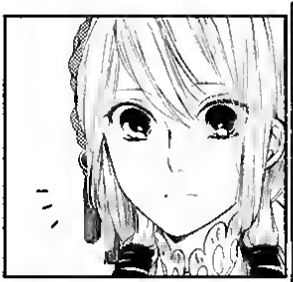
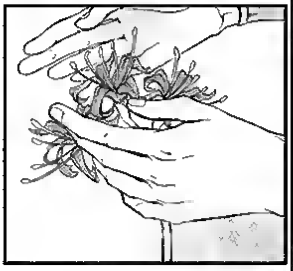
* Chapter 4 *

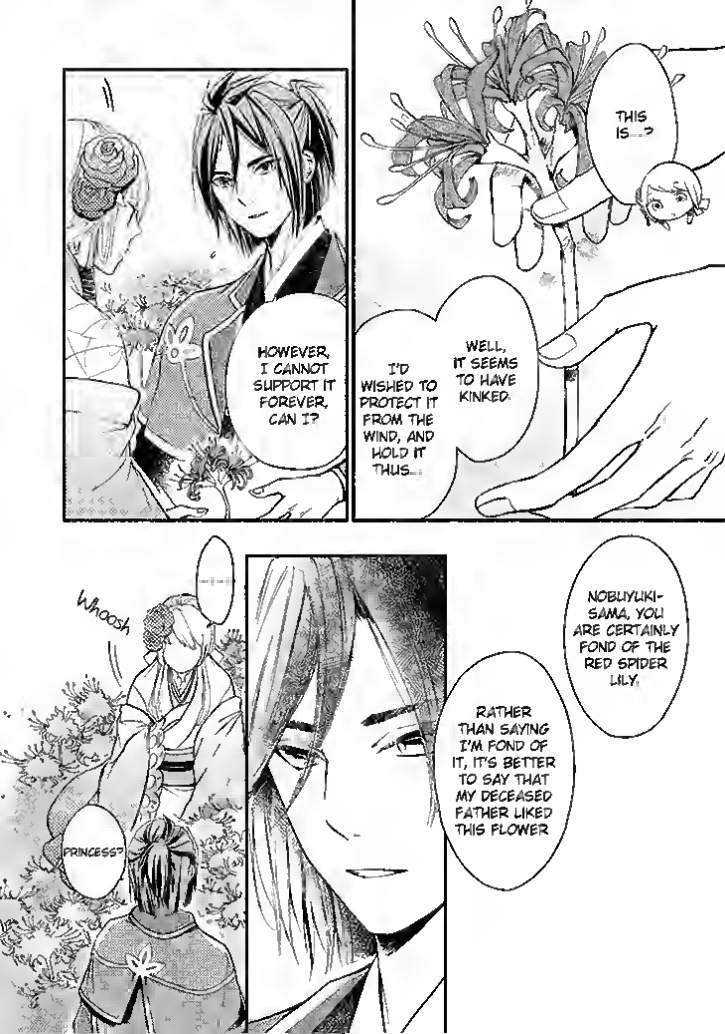

KIKYOU-
HIME.

Nobuyuki-sama was shedding tears...
...
YOU TRULY ARE AN ODD PRINCESS.
WALKING ALONE IN SUCH A PLACE...
HIPE





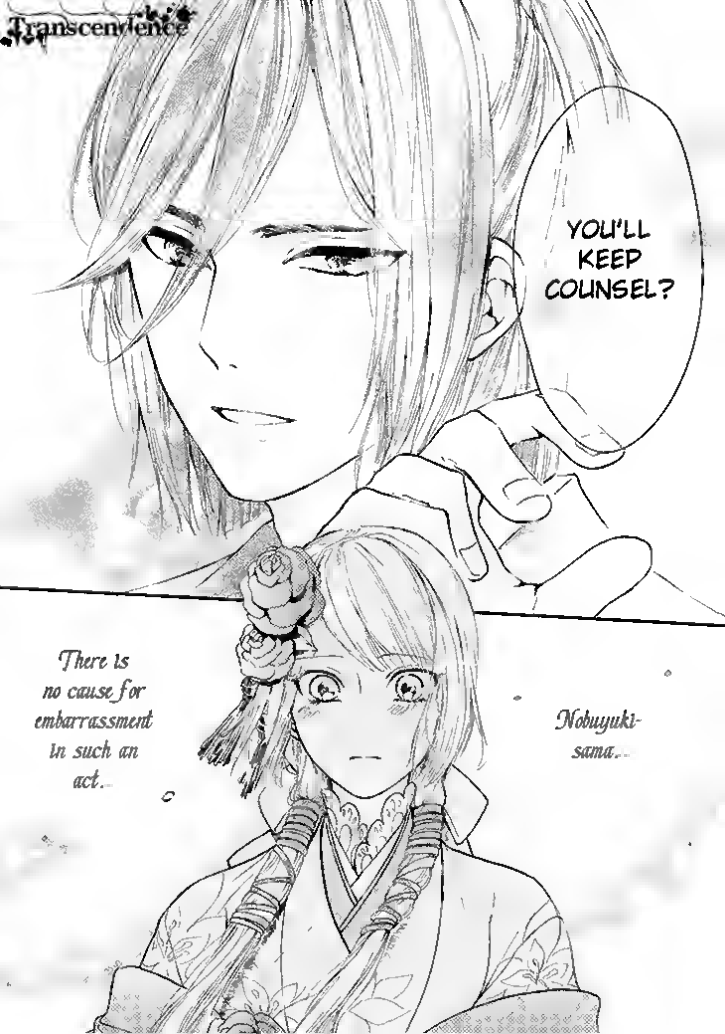
I THOUGHT IT RARE FOR RED SPIDER LILIES TO BLOOM IN THIS SEASON.
DID YOU ALSO PAUSE HERE FOR THE SAME REASON, NOBUYUKI-SAMA?
HMM... YES. I HAVE TAKEN A LIKING TO THIS PLACE AND OFTEN COME TO ADMIRE THE FLOWERS


THIS IS...?
WELL, IT SEEMS TO HAVE KINKED.
I'D WISHED TO PROTECT IT FROM THE WIND, AND HOLD IT THUS...
HOWEVER, I CANNOT SUPPORT IT FOREVER, CAN I?
NOBUYUKI-SAMA, YOU ARE CERTAINLY FOND OF THE RED SPIDER LILY.
RATHER THAN SAYING I'M FOND OF IT, IT'S BETTER TO SAY THAT MY DECEASED FATHER LIKED THIS FLOWER
Whoosh
PRINCESS?

Transcendence
I BELIEVE THIS WILL DO FINELY.
Bound with a string from twisted paper.
THANK YOU.

YOU SEE, MY FATHER
HE USED TO SAY THAT THE RED SPIDER LILY REPRESENTED THE HEART OF MAN.
THAT IT WAS A FLOWER OF HEAVEN, AND YET A FLOWER OF HELL.
AND THAT ITS COMPLEX RED-COLOR, WHICH SEEMED TO CONFINE BOTH GOOD AND EVIL IN A SINGLE FLOWER,
WAS BEAUTIFUL.
Its complex red color...
MY FATHER WAS LIKELY IN ANGUISH.

HE WAS PRESSURED BY THOSE FROM WITHIN AND, FAILING TO UNITE THE COUNTRY, DIED FROM AN ILLNESS...
THINKING OF HIS SUFFERING CAUSES MY CHEST TO ACHE...
CLENCH
AND THE TEARS FLOW OUT... YOU SEE.
!
OH...
UMM.
Snicker
DID YOU NOT SEE?
T'WAS SUCH AN EMBARRASSING SIGHT
NO, IT WAS NOTHING OF THE S...
!


YOU'LL KEEP COUNSEL?
There is no cause for embarrassment in such an act.
Nobuyuki-sama...

HIME-SAMA! HOW WORRIED I WAS AT YOUR LATE RETURN!
FORGIVE ME, I SHOULD HAVE SENT WORD.
ALL IS FINE IF YOU ARE WELL
The tears he shed in fatherly reminiscence were truly beautiful.
I have come back to myself!
You have my thanks
.....
RUSTLE
I wonder why... Somehow, I have a bad premonition.
Chatter
Chatter
FROM HIDEYOSHI-DONO?
OH YES, A LETTER FROM HIDEYOSHI-DONO WAS RECEIVED THIS EVENING

Perhaps I'll find out about the presence I've been feeling for some days now

It bothers me... I suppose I shall take a gander

THERE SEEMS TO BE A COMMOTION OUTSIDE

YES DID SOMETHING HAPPEN?

COULD IT BE AN INTRUDER AGAIN?

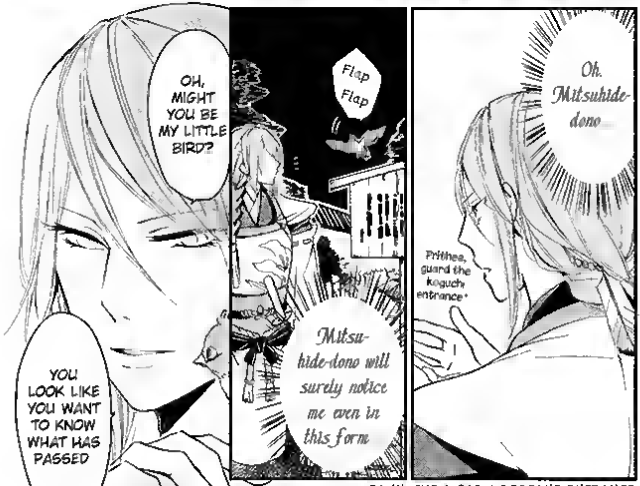
I SHALL RETREAT TO MY ROOM FOR THE NIGHT.

ITO-SAN, REST YOU AS WELL.

Close

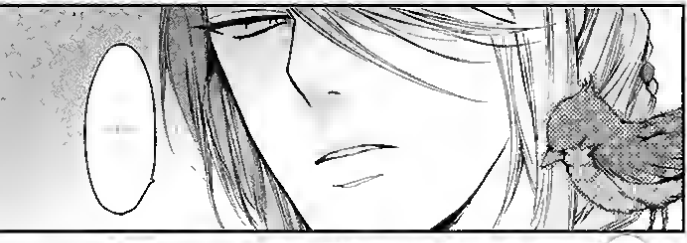
SWISH

SILENCE
HIME-SAMA...?
!
OH MY, I'VE FORGOTTEN TO...
HIME-SAMA, PARDON THE INTRUSION ABOUT YOUR PLANS FOR TOMORROW...
SILENCE
Slide
HIME-SAMA, I'M COMING IN.


OH, MIGHT YOU BE MY LITTLE BIRD?
YOU LOOK LIKE YOU WANT TO KNOW WHAT HAS PASSED
Flap Flap
Mitsuhide-dono will surely notice me even in this form
Oh, Mitsuhide-dono...
Prithee, guard the kuguchi entrance.*

*A/N THE MOST IMPORTANT ENTRANCE OF A CASTLE STRATEGICALLY LITERALLY MEANS, "TIGER'S MOUTH"

NOBUNAGA-SAMA WAS ATTACKED BY AN INTRUDER.



MY, MY...
"WHEN THE NINJA IS FOUND, DELIVER TORTUROUS PUNISHMENT IN JAIL..." WAS IT? HOW FRIGHTENING.
Swish
WHOOSH
AND SO, YOUR MISSION WILL...
HE HAS RETURNED TO HIS ROOM FOR NOW.

WELL, WELL, THANKS FOR YOUR EFFORTS!
IT'S GREAT THAT NOBUNAGA-SAMA'S FINE.
WELL, NO THANK YOU
W-WAIT A SEC! THERE'S SOME-THING I WANT TO ASK YOU!!
WAN WAN
ASK ME?
RIGHT IT'S BEEN SEVEN DAYS SINCE YOUR YOUNGER SISTER EN-TERED THE CASTLE
EVERY TIME I ASK FOR HER, SHE ISN'T THERE EVEN WHEN I SEARCHED THE CASTLE GROUNDS, I COULDN'T FIND HER.
PLEASE DO YOUR JOB!
She's currently out
SHOOK
Not here
Hideyoshi-sama, the government keep ain't
GLINT
MITSUHIDE, YOU

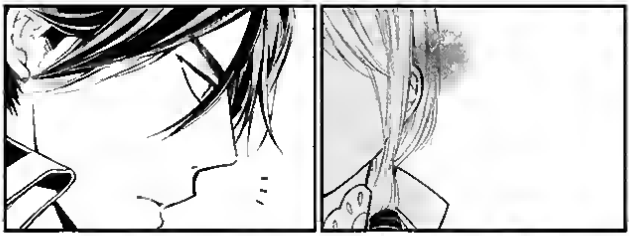
Brother, I wish to go out.
She is the very model of a caged bird.
.....
YOU AREN'T ENCLOSING THE PRINCESS LIKE A CAGED BIRD, ARE YOU?
POINT
SHALL WE SAY... IT IS MY DUTY AS AN OLDER BROTHER TO PROTECT MY CUTE SISTER FROM ANNOYING BUGS.
HM HMMM, THAT'S TRUE, BUT...
WELL,
Annoying bugs!
SHE IS NOT ONE WHO WILL QUIET DOWN MERELY FROM BEING LOCKED UP
Transcendence

RAN-MARU! IS NOBUNAGA-SAMA UN-HARMED?
BAM
AHH, THE INCIDENT WITH THE INTRUD-ER?
WHO DO YOU TAKE ME FOR?
SHOCK
KIKYOU, HUH?
HIME-SAMA?!
NOBU-NAGA-SAMA?!
ENTER
SHOCK
IMPECCABLE TIMING, TWAS A BORE JUST BEING GUARD-ED BY RAN
SO YOU ARE... UNHARMED.
Pant
Thank goodness!
Pant
Oh.

Because I was .. worried about you Nobunaga-sama

Simply that

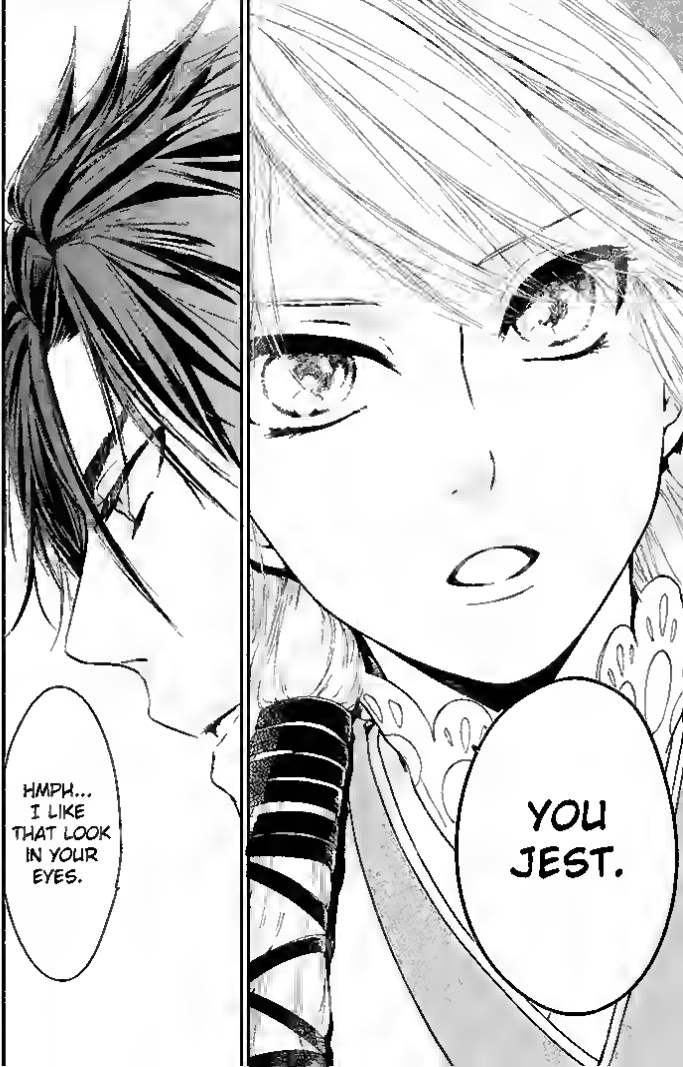
Simply that...?



AN OUT-OF-SEASON RED SPIDER LILY?
HUH? YES...
SWISH
PA-DUMP

GASP
NOBU-NAGA-SAMA, YOUR ARM IS WOUND-ED!
HM? T'WAS LIKELY WHEN I STOPPED THE INTRUDER'S SWORD
SUCH A SCRATCH IS NO CAUSE FOR CON-CERN
YOU MUSTN'T!
A SMALL WOUND MAY BECOME LIFE-THREATENING SHOULD YOU NEGLECT IT
I SEE...
FOR INSTANCE, KIKYOU,

Transcendence
Thud
Thud
Thud
Me
Poison him?
GRAB
WERE YOU THE INTRUDER...
!
T'WOULD BE POSSIBLE TO POISON ME HERE AND NOW.


HMPH... I LIKE THAT LOOK IN YOUR EYES.
YOU JEST.

FIOP
THOU ART A BUSYBODY... WORRIED ONE MOMENT, ANGRY THE NEXT.
Slap
IT IS DONE.
KIKYOU.
KIKYOU.
I AM NOT ANGRY.
ARE YOU NOT?

YE...
POP
Ommm
IT'S SWEET...
THIS IS THE FIRST TIME I'VE TASTED SUCH A FLAVOR.
WHAT IS IT?
POISON.
?!

HAHA!
H-He's mocking me!!!
T'WAS MY THANKS.
PRAY THEE BE GENTLER NEXT TIME.
BLUSH
Slap
My wish for Nobunaga sama's safety was no lie
Were you the intruder, t'would be possible to poison me here and now"
Him doubting my feelings angered me?
How could I take such a rude
Transcendence

Even though this is only a false appearance...
THAT KIKYOU... SHE WAS NOT PERTURBED, EVEN WHEN I PRESSED HER.

TRULY... SHE IS AN INTERESTING PRINCESS.
N-Nobunaga-sama, wh-what exactly did you...?!
KUH, P-PRESSED?!
CLATTER
WHY ARE YOU PERTURBED?
THIS ISN'T THE TIME FOR THAT
T/N: THE PERFUMED INSERT, USUALLY FRAGRANT WOOD CRUSHED INTO POWDER IS NORMALLY WRAPPED IN PAPER
RUSTLE
This is the letter from Hideyoshi dono
ANON, I MUST INVESTIGATE THE CASTLE
Unbelievable
The scented insert is just the powder*
WHOOOSH
?!
Ruffle Ruffle
Shit
HMM?

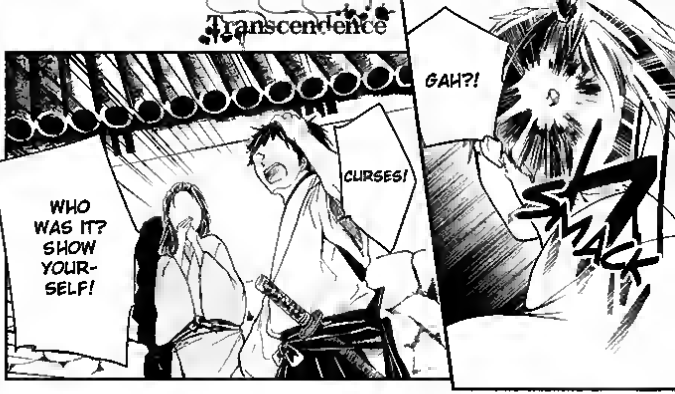
Even now, my yearning for you is overflowing how can I settle these feelings?
.....
So he chose the "overflowing powder" to show his "yearning"?

SWOOSH

Good, no scent remains on my body.
Sniff
Even so...
There was that ninja said to be caught before, and now this intruder.
Many are after Nobunaga-sama's life.
I must discern the true identity of this wandering presence I feel at Azuchi as soon as possible

Transcendence
PLEASE STOP!
THIS VOICE...

It really was Ito-san!!!
PLEASE, PARDON ME...
WHAT'S THERE TO PROTEST ABOUT?
I'M SIMPLY TELLING YOU TO ACCOMPANY ME IN MY FREE TIME.
I-I AM SEARCHING FOR THE PRINCESS....
SHOCK
!
That was careless of me
It was entirely possible for her to enquire for me at Kikyou's room.
She worried when I wasn't in my room?!
URGH, YOU STUBBORN WENCH!
AHHH!
BAM


GAH?!
CURSES!
WHO WAS IT? SHOW YOURSELF!

Tch
WHAT'S THE COMMOTION?

I WON'T FORGIVE YOU IF YOU DON'T!!!
.....
If he's causing such uproar, I'm sure—

OH, YOU'RE KIKYOU-HIME'S....

The guards are warriors of Akechi...
With this, Ito-san should be safe
We shall escort you to your residence.
That would be a great help!
THE FRAGRANT SCENT OF FLOWERS SHINE ON A MOONLIT NIGHT, OR SO THEY SAY.
I'D BEST STAY PUT UNTIL THE CROWD SCAT-
IF I RECALL, THIS RESIDENCE BELONGS TO

Hideyoshi-dono!!!
Land
There we go
I didn't sense him at all
Step
Step
WELL, ISN'T THIS A BEAUTIFUL NIGHT,
HEY. WELCOME.

PRINCESS OF AKECHI?
Continued in volume 2

Transcendence

Scribble Scribble
You know, what they always say
The journey to get here felt long... and also short
THANK YOU FOR PICKING UP THE MANGA, "GETEN NO CELE-BRATE: THE RE-LEASE OF VOLUME 1! I DID IT, I DID IT.
NICE TO MEET YOU, I'M KUMADA.
Hehehe
It was fun reading it while thinking "It'd be great if this scene had a picture... How would he talk...I wonder~ Hehehe"
Before playing the game, I read the game scenario
IT'S "GETEN NO HANA".
THIS IS...
BAM
The Meeting Between "Me" and "Geten Hana"
Like the drama and dubbing script.
Person in charge (Seems to like Tsuchimaka)
Double sided.
It's love...
There are seven hunks-
Hehehehe
Pair Pair Pair
WH-WHAT! DON'T LOOK AT ME WITH THAT EX-PRESSION
SQUEEZE
Princess
BUT SORRY... OUR RELATIONSHIP IS ONLY WORK-RELATED.
Unfortunately
Th-there's no way I'll like you.
After that, I played the game. Thank you for all the handsome men.
As expected from a dating sim directed at women.
PSP
A GAME WHERE YOU MEET A LOT OF HOT GUYS

I'm doing my best to serialize this, so please continue to support me.
Professional site http://kumada-y.sakura.ne.jp/

I ALSO STARTED A BLOG

If you have any comments, please send them to
ARIA's editorial department

Hotaru's Transformation Corner

NINJA

Her true appearance.

PRINCESS

For infiltrating as Mitsuhide's younger sister, "Kikyou."

FROG

For collecting information under the cover of the grass.

LITTLE BIRD

Leave the air mail to me

~~Hank~~

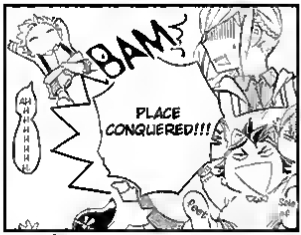
YOUNG WARRIOR

Called Shichisuke, appeared in the contest

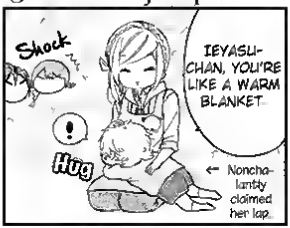
Other transformations...?

You can buy the game to check or wait for the continuation of the manga!!!

The scent was scattered.



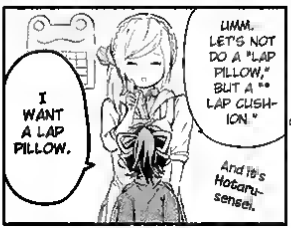
The warmth of a lap blanket



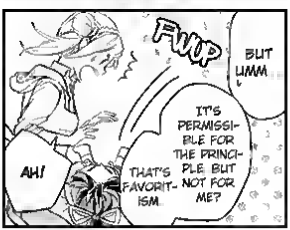
ANTSUKIDE KUN YOU HAVE A LOW BODY TEM-PERATURE RIGHT?!
I- IT'S HOT! THE BODY TEMPERA-TURE OF KIDS IS!!!
WELL I PROBA-BLY AM TOO.
Hugg
ME TOO
I AM AS WELL
ME TOO.

The End

It's too soon for a lap pillow

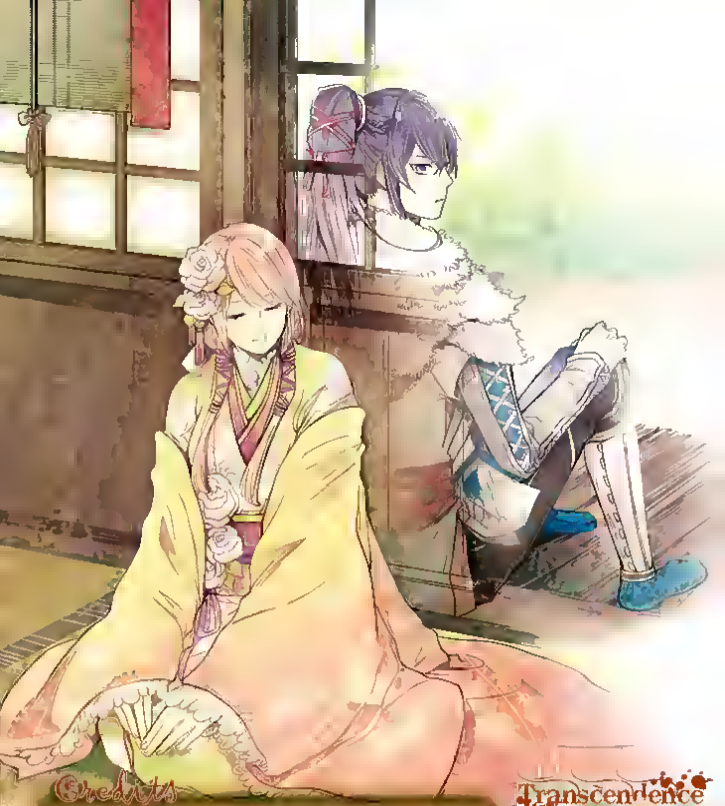


T/N: LAP PILLOW FOR LAYING HEAD VS LAP CUSHION AS IN SITTING



It seems I still have a ways to go

※収録されている内容は、作品の執筆年代・執筆された状況を考慮し、
コミックス発売当時のまま掲載しています。



Credits

Translator..... MingMing
Proofreader..... Chiisai-hime
Cleaner..... Nessy
Typesetter..... Nessy
Quality Checker..... 'Roze'

Visit us at http //ourtranscendence com

Transcendence

Presents

Geten no Hana

Kumada Yuka

Volume 01
Chapter 04

We need...

- JP/Ch /KR /FR Translators
- Proofreaders
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers
- Raw Provdiers

(We need someone to provide us with the magazines "Lala" and "Petit Comic" for the projects Natsuiro Yujinchou by Transcendence and SP Y Baby by Deeserve. We are willing to split the cost with you!)

We provide training and a free version of photoshop to cleaner / typesetter applicants!

Visit us at ourtranscendence.com
or send an email to
ourtranscendence.scanlation@gmail.com

to join go to:
http://forum.ourtranscendence.com/index.php?board=1500, read the rules, take the test, post it and a trainer will be with you shortly!